

訂明團體就候選人的請求於選票上印上
該團體的詳情而給予的同意書

**CONSENT OF A PRESCRIBED BODY FOR ITS PARTICULARS
TO BE PRINTED ON A BALLOT PAPER
IN RELATION TO THE REQUEST BY CANDIDATE(S)**

《選票上關於候選人的詳情(立法會及區議會)規例》(第541M章) 第5條

SECTION 5 OF THE PARTICULARS RELATING TO

CANDIDATES ON BALLOT PAPERS (LEGISLATIVE COUNCIL AND DISTRICT COUNCILS) REGULATION

(Cap.541M)

〔附註：請用正楷填寫本同意書，填寫前請參閱《填寫同意書須知》。〕

Note: Please read the accompanying "Guidance Notes on Completion of Consent Form" before completing this form in BLOCK LETTERS.]

第一部分：選舉詳情

Part I: PARTICULARS OF ELECTION

(a) *選舉／補選 : *立法會／區議會
*Election / By-election *Legislative Council / District Council

(b) *選區／功能界別 : _____
*Constituency / Functional Constituency

(c) 選舉日期 : _____
Date of Election

* 請刪去不適用者。
Please delete whichever is inapplicable.

第二部分：訂明團體資料

Part II: PARTICULARS OF PRESCRIBED BODY

(a) 名稱 : _____
Name

(b) 地址 : _____
Address

(c) 電話號碼 : _____
Telephone number

第三部分： 提請人(#及同一立法會提名名單的其他候選人)

Part III: REQUESTOR (#AND THE OTHER CANDIDATE(S) ON THE SAME LEGISLATIVE COUNCIL NOMINATION LIST)

提請人姓名： Name of the requestor:	(1)	
#同一立法會提名名單上的其他候選人姓名： #Name of other candidate(s) on the same Legislative Council nomination list:	(2)	(6)
	(3)	(7)
	(4)	(8)
	(5)	(9)

適用於有多於一名候選人的立法會提名名單。

Applicable to a Legislative Council nomination list with more than one candidate.

第四部分： 請求標的

Part IV: SUBJECT OF REQUEST

- (a) 團體的已登記中文名稱**或**已登記中文名稱縮寫；及/或
The registered Chinese name **or** the registered abbreviation of the Chinese name of the prescribed body; and/or
- (b) 團體的已登記英文名稱**或**已登記英文名稱縮寫；及/或
The registered English name **or** the registered abbreviation of the English name of the prescribed body; and/or
- (c) 團體的已登記標誌
The registered emblem of the prescribed body

第五部分： 聲明

Part V: DECLARATION

我獲在此表格第二部分內列明的團體授權，同意在第一部分內所述的選舉的選票上，依照《選票上關於候選人的詳情(立法會及區議會)規例》(第541M章) 第3或第4條的規定，印上在第四部分請求標的內列出關於該團體作為關於第三部分的提請人(及同一立法會提名名單的其他候選人)的詳情。

I have been authorized by the prescribed body as stated in Part II of this form to give consent to print the subject of request relating to it in Part IV on the ballot papers used for the election as detailed in Part I as particulars relating to the requestor (#and the other candidate(s) on the same Legislative Council nomination list) in Part III, in the manner described in section 3 or 4 of the Particulars Relating to Candidates on Ballot Papers (Legislative Council and District Councils) Regulation (Cap.541M).

適用於有多於一名候選人的立法會提名名單。

Applicable to a Legislative Council nomination list with more than one candidate.

簽署： _____

Signature

簽署人姓名 [正楷]： _____

Name of signatory (in BLOCK LETTERS)

簽署人職銜： _____

Official capacity of signatory

日期： _____

Date

填寫同意書須知

Guidance Notes on Completion of Consent Form

1. 在這份同意書及須知中，在文意許可的情況下，“他”是指“他”或“她”。
In this consent form and the guidance notes, "he" means "he" or "she" as far as the context permits.
2. 在填寫此份同意書前，請細心閱讀《選票上關於候選人的詳情(立法會及區議會)規例》(第 541M 章)。
Please read the Particulars Relating to Candidates on Ballot Papers (Legislative Council and District Councils) Regulation (Cap.541M) carefully before completing this consent form.
3. 請用中文或英文填寫此份同意書。
Please complete this form either in Chinese or in English.
4. 在填寫同意書時如有任何問題，可在辦公時間內致電選舉事務處的選舉熱線 2891 1001查詢。
For enquiries concerning completion of this form, please call the Election Hotline 2891 1001 of the Registration and Electoral Office during office hours.
5. 訂明團體可在有關提名期內，藉給予選舉管理委員會〔地址：香港灣仔港灣道 25 號海港中心 10 樓 (經辦人：執行部地方選區組)〕書面通知而撤回給予的同意。
A prescribed body may, during the relevant nomination period, by notice in writing given to the Electoral Affairs Commission, [Address: 10th Floor, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong (Attention: Geographical Constituencies Team of Operations Division)] withdraw a consent given in relation to a request.
6. 請注意下列有關在本同意書提供個人資料的說明 —
 - (a) 資料用途
就此同意書提供的個人及其他有關的資料，會供選舉事務處使用，並可予披露，以作有關《選票上關於候選人的詳情(立法會及區議會)規例》(第 541M 章)的用途及供公眾查閱。
 - (b) 資料轉介
此同意書內的個人及其他有關的資料可能會提供予其他獲授權之部門或機構，作有關《選票上關於候選人的詳情(立法會及區議會)規例》(第 541M 章)的用途。
 - (c) 索閱個人資料
任何人有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)內所載的條款要求索閱及改正他所提供的個人資料。
 - (d) 查詢
有關透過此同意書收集的個人資料的查詢，包括索閱及改正個人資料，應向總選舉事務主任〔地址：香港灣仔港灣道25號海港中心10樓〕提出。

Please note the following with regard to the personal data provided in this form –

(a) Purpose of Collection

The personal data and other related information provided in this consent form will be used by the Registration and Electoral Office, and can be disclosed, for purposes relating to the Particulars Relating to Candidates on Ballot Papers (Legislative Council and District Councils) Regulation (Cap.541M) and for public inspection.

(b) Transfer of Information

The personal data and other related information in this consent form may be provided to other authorized departments/agencies for purposes related to the Particulars Relating to Candidates on Ballot Papers (Legislative Council and District Councils) Regulation (Cap.541M).

(c) Access to Personal Data

A person has the right to request access to and correction of the personal data he supplied in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap.486).

(d) Enquiry

Enquiries concerning the personal data collected by means of this consent form, including the making of requests for access and corrections, should be addressed to the Chief Electoral Officer at the 10th Floor, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

選舉管理委員會

2013年3月

Electoral Affairs Commission

March 2013